

ADEMPIMENTI art. 19 D.Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 come novellato dall'art. 18 del D.Lgs 25 maggio 2016, n. 97.

Concorso pubblico, per esami, a tempo indeterminato per la copertura di n. 2 posti di categoria D – posizione economica 1, area tecnica, tecnico-scientifica ed elaborazione dati – a sostegno dei processi formativi di Ateneo connessi alla dimensione europea ed internazionale dell'Università e alla conoscenza e al rispetto delle altre culture (codice identificativo concorso: AM2D1T20), con riserva di un posto in favore dei volontari in ferma breve o ferma prefissata congedati senza demerito ai sensi degli artt. 678 e104 del D.Lgs. 66/2010

Il segretario della Commissione Giudicatrice del concorso in epigrafe nominata con Decreto del Direttore Generale dell'Università degli Studi Roma Tre prot.n. 12466 -rep.n. 145 - del 5 febbraio 2021 in ottemperanza a quanto previsto dall'art. 19 del D.Lgs 33/2013 e ss.mm.ii. riporta di seguito i criteri di adottati ai fini della valutazione delle prove dei giorni 2, 3 e 4 marzo 2021 come da verbale n. 1 del 1 marzo 2021 (seduta preliminare), verbali n.2 del 2 marzo 2021, verbale n.3 del 3 marzo 2021 n. e verbale n. 4 del 4 marzo 2021.

CRITERI DI VALUTAZIONE delle prove:

la Commissione decide che il voto unico, espresso in trentesimi, terrà conto della competenza linguistica, del grado di conoscenza delle materie d'esame nonché della sistematicità d'esposizione e della proprietà di linguaggio.

Il Segretario della Commissione riporta di seguito i quesiti proposti ai fini dello svolgimento delle prove del 2, 3 e 4 marzo 2021.

Quesiti lingua portoghese:

PROVA 1 (ESTRATTA)

a) Prefiro que os meus pais me dêem dinheiro no meu aniversário para que eu possa comprar o que quiser

Preferia

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

Sia in ricezione sia in produzione, attività scritte e/o orali di mediazione rendono possibile la comunicazione tra persone che, per un qualsiasi motivo, non sono in grado di comunicare direttamente. La traduzione e l'interpretariato, la parafrasi, il riassunto e il resoconto consentono la (ri)formulazione del testo originale rendendolo accessibile a una terza persona che non potrebbe accedervi direttamente

PROVA 2 (ESTRATTA)

a) Venham mais cedo e tragam as crianças.

Eles sugeriram-nos que

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

Nel corso dell'attività i parlanti adottano strategie per prendere l'iniziativa nel discorso (*prendere la parola*), per consolidare la collaborazione in funzione del compito e mantenere viva la discussione (*cooperare a livello interpersonale*), per contribuire alla comprensione reciproca e mantenere un approccio centrato sul compito da svolgere (*cooperare a livello ideativo*), per poter chiedere di essere aiutati a formulare qualcosa (*chiedere aiuto*).

PROVA 3

a) Apesar do calor, a água do mar está muito fria

Embora

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

La sensibilità alla lingua e al suo uso, che include la conoscenza e la comprensione dei principi in base ai quali le lingue sono organizzate e vengono usate, permette di assimilare nuove esperienze integrandole e sistemandole in un quadro che ne risulta cos' arricchito. La nuova lingua non viene dunque percepita come una minaccia al proprio sistema linguistico "naturale, anzi viene appresa e usata più rapidamente

PROVA 4

a) Se quiseres pôr o carro na garagem, tens de pedir ao segurança para abrir o portão

Caso

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

La conoscenza, la consapevolezza e la comprensione del rapporto (somiglianze e differenze) esistente tra il “mondo d’origine” e il “mondo della comunità di cui si impara la lingua” stanno alla base della consapevolezza interculturale. È importante sottolineare che nella consapevolezza interculturale rientra ovviamente anche la consapevolezza delle differenze locali e sociali di entrambi i mondi, e inoltre di un più ampio ventaglio di culture di quelle rappresentate dalla L1 e dalla L2 dell’apprendente.

PROVA 5

a) Quando acabares de ler o jornal, empresta-mo

Ele pediu-me que

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

Le strategie di mediazione rispecchiano modi di trattare l'informazione e definirne il significato con risorse limitate. Il processo può comprendere una pianificazione preliminare per organizzare le risorse e ricavarne il massimo (*richiamare conoscenze di sfondo; individuare elementi di supporto, preparare un glossario*), ed anche delle considerazioni su come affrontare il compito (*considerare i bisogni degli interlocutori; scegliere le dimensioni della parte di interpretare*).

PROVA 6

a) Abra as cartas e deixe-as aqui em cima da minha secretária.

Ele pediu à Maria que

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

Nel processo di interpretariato, spiegazione o traduzione, il mediatore deve anticipare ciò che sta per essere detto mentre sta formulando ciò che è stato appena detto, deve cioè destreggiarsi simultaneamente con due differenti “pezzi” o unità interpretative (anticipare). Deve prendere nota di espressioni per estendere il proprio vocabolario (registrare possibilità ed equivalenze) e costruire “isole di sicurezza” (dei “pezzi” prefabbricati) che liberino la sua capacità di trattare il testo e alimentino la previsione.

PROVA 7

a) Mal entrámos em casa, o telefone começou a tocar

Ao

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

Il contesto mentale non si limita quindi a ridurre il contenuto informativo del contesto esterno direttamente osservabile. Il pensiero può essere influenzato in modo più incisivo dalla memoria, dalle conoscenze in essa depositate, dall'immaginazione e da altre operazioni cognitive (ed emotive) interne. Nel qual caso la lingua prodotta finisce per riferirsi solo marginalmente al contesto esterno osservabile. Si pensi, ad esempio, ad un candidato in un'anonima aula o a un matematico o a un poeta nel suo studio.

PROVA 9

a) Se puder, dar-vos-ei um aumento de ordenado a partir do próximo mês

Ela disse que

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

In una discussione informale è generalmente in grado di seguire i punti salienti, a condizione che si parli in lingua standard e la pronuncia sia chiara.

Discutendo di argomenti di proprio interesse, è in grado di esprimere o sollecitare punti di vista e opinioni personali.

È in grado di far comprendere le proprie opinioni e reazioni quando si tratta di risolvere un problema o di questioni pratiche quali dove andare, cosa fare, come organizzare un'attività (ad es. un'uscita).

È in grado di esprimere educatamente convinzioni e opinioni, accordo e disaccordo.

PROVA 10

a) Sem um aumento dos impostos, será difícil resolver os problemas económicos

Sem que

Tradurre in portoghese le prime tre righe del seguente testo:

È in grado di trovare informazioni specifiche e prevedibili in semplice materiale di uso corrente quali inserzioni, prospetti, menù, cataloghi e orari.

È in grado di individuare informazioni specifiche in un elenco ed estrarre quella occorrente (ad es. Usare le “Pagine gialle” per trovare un servizio o un negozio).

È in grado di comprendere cartelli e avvisi d’uso corrente in luoghi pubblici (ad es. Strade, ristoranti, stazioni ferroviarie) e sul posto di lavoro (ad es. Indicazioni, istruzioni e avvisi di pericolo).

Quesiti lingua francese:

1

1) Traduisez en français le texte suivant :

Uno degli scopi del *Quadro di riferimento* è di agevolare la descrizione dei livelli di competenza richiesti da standard, test ed esami esistenti, in modo da facilitare il confronto tra differenti sistemi di qualificazione linguistica.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Ils s'en sont (*laver*) les mains.

3) Cochez la bonne réponse : Ce roman ne m'a pas intéressé, j'en ai lu vingt pages et j'ai abandonné

- a. quelques
- b. quelque
- c. quelles que
- d. quels que

2

1) Traduisez en français le texte suivant :

Idealmente una scala di livelli di riferimento di un quadro comune dovrebbe rispettare i quattro criteri seguenti, di cui due si riferiscono a questioni inerenti alla descrizione e due a questioni inerenti alla misurazione.

.....

.....

.....

.....

.....

3) Cochez la bonne réponse : Il a fait un cadeau à de ses petits-enfants

- a. Aucuns
- b. Chacuns
- c. Chacun
- d. Aucun

3) Complétez : Il se lève toujours avant qu'il (*faire*) jour!

3

1) Traduisez en français le texte suivant :

Sembra che ci sia un consenso ampio (anche se non universale) sul numero e la natura dei livelli opportuni per l'organizzazione dell'apprendimento linguistico e il riconoscimento pubblico dei risultati.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse : Il arrivera en avion, il y ait une grève.

- a. pourvu qu'
- b. à moins qu'
- c. à condition
- d. sauf s'

3) Écrivez en lettres « 284 » :

4

1) Traduisez en français le texte suivant :

La definizione di un insieme di punti comuni di riferimento non limita in alcun modo le scelte che, nei diversi settori appartenenti a culture pedagogiche differenti, si possono fare per organizzare e descrivere il proprio sistema di livelli e di moduli.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Je ne comprends pas qu'elle (*avoir*) un tel succès

3) Cochez la bonne réponse : Quels livres veux-tu ?

- a. N'importe qui
- b. N'importe lequel
- c. N'importe quoi
- d. N'importe lesquels

5

1) Traduisez en français le texte suivant :

In una scala di un quadro comune di riferimento i livelli ai quali sono collocate determinate attività e competenze dovrebbero essere determinati in modo oggettivo, nel senso che si devono basare su una teoria della misurazione.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Les toiles que tu as (créer).

Complétez en lettres

Ils y a (302) personnes qui travaillent dans cette société.

6

1) Traduisez en français le texte suivant :

Le strategie sono considerate una cerniera tra le risorse dell'apprendente (competenze) e ciò che questi può fare (attività comunicative). Gli aspetti legati alla pianificazione dell'azione, alla compensazione delle carenze durante l'esecuzione e al controllo dei risultati sono descritti nel quarto capitolo,

.....

.....

.....

.....

.....

2) Le pluriel de « il a connu un merveilleux amour » est :

3) Cochez la bonne réponse : Les actions de cette société sont passées de 120 euros à 15 euros, elles

- a. se sont effondrées
- b. se sont abaissées
- c. sont tombées

7

Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

I *Livelli comuni di riferimento* possono venire presentati ed essere utilizzati in diversi formati, in modo più o meno dettagliato e particolareggiato. Tuttavia l'esistenza di punti fissi di riferimento comune offre trasparenza e coerenza, strumenti per la futura pianificazione e una base per lo sviluppo successivo.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse :soient vos problèmes, ils ont certainement une solution

- a. Quel que
- b. Quels que
- c. Quelque
- d. Quelques

3) Complétez : Les dangers qu'elle a lui donnent des sueurs froides.

8

ESTRATTA

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Il livello **Contatto – Breakthrough** è considerato il livello più basso della Competenza – il punto in cui l'apprendente è in grado di *interagire in modo semplice, rispondere a domande semplici su se stesso, dove vive, la gente che conosce e le cose che possiede e porre domande analoghe, formulare e reagire a enunciati semplici in aree che riguardano bisogni immediati o argomenti molto familiari.*

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Elle m'a téléphoné pour que(aller) la chercher à la gare.

3) Expliquez l'expression : « Il fait la sourde oreille ».

9

ESTRATTA

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Il livello **B1** rispecchia le specificazioni del **Livello soglia (Threshold Level)** per chi si trova, come visitatore, in un paese straniero ed è caratterizzato da due aspetti principali. La prima caratteristica è data dalla capacità di mantenere l'interazione e di riuscire ad ottenere ciò che si desidera, in situazioni di vario tipo; la seconda caratteristica consiste nella capacità di far fronte in modo flessibile ai problemi della vita di tutti i giorni.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Expliquez l'expression : Pendant l'été, j'aime dormir à la belle étoile.

.....

3) Cochez la bonne réponse : Yvan ne m'a pas encore rendu les livres qu'il m'a

- a. empruntés.
- b. emmenés.
- c. prêtés.
- d. apportés.

10
ESTRATTA

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Il livello **B2** rappresenta un nuovo livello che si trova tanto al di sopra di B1 (*Soglia*) quanto A2 (*Sopravvivenza*) è al di sotto. In questo livello ci sono poi due nuovi punti focali. Il primo consiste nell'agire più efficacemente nell'interazione sociale: ad es. *conversa con naturalezza, scioltezza ed efficacia*; il secondo fuoco comporta un nuovo grado di consapevolezza linguistica.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Si tu me le décrivais, je le (reconnaître)

3) Expliquez l'expression : J'ai un chat dans la gorge

11
(ESTRATTA)

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Al livello successivo – (B2+) – si continua a mantenere il fuoco sull'argomentazione, l'efficacia dell'interazione sociale e la consapevolezza linguistica. Peraltro il fuoco sull'argomentazione e sull'efficacia dell'interazione sociale può anche essere inteso come una nuova attenzione alle capacità discorsive. Questo nuovo gradino di competenza discorsiva si palesa nella gestione della conversazione (strategie di cooperazione)

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Les résultats de l'examen (décevoir)toujours un peu les étudiants.

3) Cochez la bonne réponse : Ce livre est plus cher qu'il est rare.

- a. tant
- b. tellement
- c. d'autant
- d. également

12

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

I descrittori inclusi nel repertorio del livello C2 comprendono: *esprime con precisione sottili sfumature di significato, usando con ragionevole correttezza svariati modificatori del discorso; ha una buona padronanza di espressioni idiomatiche e colloquiali ed è consapevole delle relative connotazioni; aggira le difficoltà ristrutturando il discorso con tanta scioltezza che l'interlocutore difficilmente se ne accorge.*

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Elle a (acquérir) ce terrain pour une bouchée de pain.

3) Choisissez le mot qui convient pour compléter la phrase : l'accusé insatisfait du jugement a décidé de en cassation.

- a. se pourvoir
- b. courir
- c. pouvoir
- d. s'adresser

13

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

I *Livelli comuni di riferimento* possono venire presentati ed essere utilizzati in diversi formati, in modo più o meno dettagliato e particolareggiato. Tuttavia l'esistenza di punti fissi di riferimento comune offre trasparenza e coerenza, strumenti per la futura pianificazione e una base per lo sviluppo successivo.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Choisissez l'expression qui convient pour compléter la phrase : Il se sent mieux il s'est arrêté de fumer.

- a. pendant qu'
- b. depuis qu'
- c. alors qu'
- d. avant qu'

3) Complétez : Au commissariat, un agent (*transcrire, passé simple*) la déposition d'un homme victime d'un vol.

14

1) Traduisez en français le texte suivant :

L'insieme concreto di descrittori, corredato con i criteri e le metodologie utili a svilupparne altri, è stato elaborato per aiutare chi è responsabile delle decisioni a progettare applicazioni adatte al proprio contesto.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Durant la guerre, les bombardements(détruire, passé simple) la ville.

3) Cochez la bonne réponse : Un pays policé est :

A Un pays civilisé

B un pays où la population est surveillée

C un pays où les habitants sont réputés pour leur politesse

15

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

È opportuno che chi desidera utilizzare il repertorio dei descrittori presentato nel *Quadro di riferimento* prenda in considerazione come affrontare la questione delle lacune nei descrittori proposti. Può darsi che tali lacune possano essere colmate da ulteriori elaborazioni nel contesto in questione. D'altro canto è possibile che alcuni vuoti non vengano eliminati e a ragion veduta.

.....

.....

.....

.....

.....

2) **Cochez la bonne réponse** : Dimanche on est invités chez ma mère, onle gâteau.

- a. Apportera
- b. Amènera
- c. Emmènera
- d. Emportera

3) **Cochez la bonne réponse** : « Je voudrais encore du café, ... s'il te plaît ! »

- a. verses-en-moi
- b. verse-m'en
- c. verse-le-moi
- d. verse-moi-en

16

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Le scale di competenze sono state distinte funzionalmente in tre tipi: (a) orientate all'utente, (b) orientate all'esaminatore, (c) orientate all'autore (Alderson 1991). Quando una scala viene usata per una funzione diversa da quella per la quale era stata progettata possono insorgere dei problemi – a meno che non si possa dimostrare che la sua formulazione è adeguata.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse : Nous aimons les fruits. Nous en avons beaucoup cet été.

- a. Mangés
- b. Mangé
- c. Mangées
- d. Manger

3) Sélectionnez le(s) mot(s) approprié(s) pour compléter la phrase : Nous ne l'attendions pas ; notre étonnement lorsqu'il a ouvert la porte.

- a. donc
- b. dont
- c. d'où
- d. par conséquent

17

1) Traduisez en français le texte suivant :

Le *scale orientate all'esaminatore* sono una guida per le operazioni di attribuzione di un punteggio, o di un voto. Gli enunciati sono tipicamente formulati in termini di qualità della prestazione attesa. La valutazione è sommativa e misura la competenza espressa in una determinata prestazione

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse : J'étais sûre que vousma main.

- a. Demanderiez
- b. Demandrez
- c. auriez demandé

3) Cochez la bonne réponse :soient vos problèmes, ils ont certainement une solution

- a. Quel que
- b. Quels que
- c. Quelque
- d. Quelques

18

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Le *scale orientate all'autore* costituiscono una guida per la costruzione di test a livelli appropriati. Gli enunciati sono tipicamente espressi in termini di compiti specifici che possono essere richiesti all'apprendente nel test. Anche le scale di questo tipo, o liste di specificazione, si concentrano su *ciò che l'apprendente è in grado di fare*.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Par suite d'encombrements, nous ne pouvons donner suite à votre appel. **Cet énoncé signifie que**

3) **Cochez la bonne réponse** : Elles se sont

- a. parlées
- b. parlé
- c. parlés
- d. parler

19

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Sono stati elaborati descrittori graduati per aspetti della competenza linguistica e pragmatica nonché per la competenza sociolinguistica. Sembra che alcuni aspetti delle competenze non possano essere definiti a tutti i livelli, perciò sono state fatte delle distinzioni quando si sono dimostrate significative.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse : « Va-t-il parler de cette affaire à sa mère ? » - « Non, »

- a. il ne va pas en parler à elle.
- b. il n'en lui va pas parler.
- c. il ne lui en va pas parler
- d. il ne va pas lui en parler

3) Cochez la bonne réponse : Quand on fait les choses -même, on est plus satisfait!

- a. vous
- b. nous
- c. moi
- d. soi

20

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

FLUENZA Sa esprimersi con spontaneità in un discorso lungo e con un ritmo colloquiale naturale, evitando o aggirando le difficoltà in modo così disinvolto che l'interlocutore quasi non se ne accorge.

.....

.....

.....

.....

.....

3) Cochez la bonne réponse : Ce roman ne m'a pas intéressé, j'en ai lu vingt pages et j'ai abandonné

- a. Quel que
- b. Quels que
- c. Quelque
- d. Quelques

3) Cochez la bonne réponse : Est-ce qu'il vivra? -On le saura dans les heures qui

- a. viendraient
- b. Viennent
- c. Vient
- d. Seront venues

21
(ESTRATTA)

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Benché intitolato **Padronanza**, il livello **C2** non intende indicare la competenza del parlante nativo o una competenza che vi si avvicini. L'intenzione è di definire il grado di precisione, appropriatezza e scioltezza linguistica che caratterizza il discorso di coloro che hanno questo livello.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Il est important que nous (*fêter*) les cinquante ans de l'entreprise.

3) Choisissez les mots qui conviennent pour compléter la phrase : les enfants s'exposent trop au soleil, leur peau rougira très vite.

- a. Pour peu que
- b. Afin que
- c. De sorte que
- d. Sous prétexte que

22

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Il *Quadro comune europeo di riferimento* fornisce una base comune in tutta l'Europa per l'elaborazione di programmi, linee guida curriculari, esami, libri di testo per le lingue moderne ecc. Descrive in modo esaustivo ciò che chi studia una lingua deve imparare per usarla per usarla per comunicare.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Sélectionnez l'expression qui convient pour compléter la phrase: , avant le repas, j'aime bien prendre un apéritif.

- a. De temps en temps
- b. Entre-temps
- c. A temps
- d. De tout temps

3) Complétez : Si tu me le décrivais, je le (reconnâître).....

23

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Negli ultimi anni, nell'approccio del Consiglio d'Europa all'apprendimento linguistico ha assunto importanza sempre maggiore il concetto di plurilinguismo. Il plurilinguismo non coincide con il multilinguismo, che consiste nella conoscenza di un certo numero di lingue o nella coesistenza di diverse lingue in una determinata società.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Expliquez l'expression : Il est malade comme un chien.....

3) Complétez : Les deux jeunes garçons (se battre) comme des chiffonniers, le surveillant les (séparer) et leur (donner) une punition.

24

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

Il **Livello di sopravvivenza (Waystage) potenziato (A2+)**, si può notare che qui la partecipazione alla conversazione è più attiva, anche se all'interno di confini ben delimitati e condotta con qualche aiuto dell'interlocutore; è tuttavia significativo che l'apprendente abbia maggiore abilità a sostenere dei monologhi, e ad esempio, esprimere in termini semplici ciò che prova.

.....

.....

.....

.....

.....

2) **Complétez** : Les arbres fruitiers (fleurir) en mai.

3) [Nous nous défendons] d'être à l'origine d'une rumeur. **Quelle est la signification des mots entre crochets ?**

25
(ESTRATTA)

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

COERENZA È in grado di realizzare un discorso coerente e coeso usando in modo appropriato una grande varietà di schemi organizzativi e una ampia gamma di connettivi e di altri meccanismi di coesione

.....
.....
.....
.....
.....

2) Complétez : Ils sont sortis sans que leurs parents le (savoir)

3) Choisissez les mots qui conviennent pour compléter la phrase :.... table, nous avons mis une planche sur des tréteaux.

- a. En guise de
- b. Au lieu de
- c. A force de
- d. A la place de la

26

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

La validità di una scala, come quella di un test, si limita ai contesti in cui ha dimostrato di funzionare. La validazione – che presuppone un’analisi quantitativa – è un processo continuo, teoricamente senza fine. Perciò l’elaborazione dei *Livelli comuni di riferimento* e dei relativi descrittori si è svolta in modo assai rigoroso.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cochez la bonne réponse : « Va-t-il parler de cette affaire à sa mère ? » - « Oui, »

il lui en va parler.

il en lui va parler

il va en parler à elle

il va lui en parler

3) Choisissez les mots qui conviennent pour compléter la phrase :.... table, nous avons mis une planche sur des tréteaux.

a. En guise de

b. Au lieu de

c. A force de

d. A la place de la

27
(ESTRATTA)

1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :

In una scala di un quadro comune di riferimento i livelli ai quali sono collocate determinate attività e competenze dovrebbero essere determinati in modo oggettivo, nel senso che si devono basare su una teoria della misurazione. Ciò per evitare di rendere sistematico l'errore.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Complétez : Et dire que je les ai(croire), ces publicités sur les bénéfices du traitement.

3) Cochez la bonne réponse : Combien 18 – 3 ?

- a. font
- b. fait
- c. sont
- d. est

<p>28 (ESTRATTA)</p>	<p>1) Traduisez en français trois lignes du texte suivant :</p> <p>ESTENSIONE: Mostra grande flessibilità nel riformulare le idee in forme linguistiche differenti per esprimere con precisione sottili sfumature di significato, per enfatizzare, differenziare, eliminare ambiguità. Ha anche una buona padronanza delle espressioni idiomatiche e colloquiali.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2) Complétez : Mes clients se sont(laisser) bernier par la promesse de gagner beaucoup d'argent.</p> <p>3) Cochez la bonne réponse : Je ne sais pas si elle</p> <p>A réussi</p> <p>Aura réussie</p> <p>Aura réussi</p> <p>A réussie</p>
--------------------------	---

Quesiti lingua inglese:

<p>1 (ESTRATTA)</p>	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. Schulz, to his friends as 'Sparky', drew the daily strip for almost 50 years. Its distinctly American culture nothing to hamper its universal success.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p>
-------------------------	---

	<p>Uno degli scopi del <i>Quadro di riferimento</i> è di agevolare la descrizione dei livelli di competenza richiesti da standard, test ed esami esistenti, in modo da facilitare il confronto tra differenti sistemi di qualificazione linguistica. Per questo scopo sono stati elaborati il modello e i <i>Livelli comuni di riferimento</i>.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
2 (ESTRATTA)	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. The Peanuts strip was to have 355 million readers in 75 countries, and it made Schulz very rich, an income eventually of perhaps 20 million a year.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>La banda seguente sembra essere un Livello soglia (<i>Threshold</i>) potenziato (B1+). Vi si ritrovano le stesse due caratteristiche di base, con l'aggiunta di un</p>

numero di descrittori che mettono a fuoco la *quantità* di informazioni scambiate, per esempio: *prende messaggi che contengono precise richieste di informazioni o spiegano dei problemi; fornisce informazioni concrete richieste in un colloquio o in una visita (ad es. descrive dei sintomi a un medico) ma lo fa con poca precisione;*

3
(ESTRATTA)

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. There are Peanuts enthusiasts

.....over the world, and no American politician dream of saying he did not much like the strip.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Sembra che ci sia un consenso ampio (anche se non universale) sul numero e la natura dei livelli opportuni per l'organizzazione dell'apprendimento linguistico e il riconoscimento pubblico dei risultati. Il quadro delineato, consistente di sei livelli generali, sembra coprire adeguatamente lo spazio di apprendimento delle lingue europee significativo per i soggetti che apprendono.

4
(ESTRATTA)

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip Schulz insisted he had systemised psychological or philosophical insights, but he displayed unflaggingly sharp observation and a fairly gentle, sometimes downbeat, humour.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

La definizione di un insieme di punti comuni di riferimento non limita in alcun modo le scelte che, nei diversi settori appartenenti a culture pedagogiche differenti, si possono fare per organizzare e descrivere il proprio sistema di livelli e di moduli. Si prevede inoltre che con il tempo i punti comuni di riferimento e i descrittori saranno formulati in modo più preciso, man mano che nella descrizione si integreranno le esperienze degli stati membri e delle istituzioni, con le relative competenze professionali.

5 (ESTRATTA)	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. He was given to anxiety and low spirits, and was an underlying sadness in his stories, bitter-sweet quality that clearly fascinated many of his fans.</p> <p>Translate the following excerpt into English</p> <p>Sono stati elaborati descrittori del “saper fare” per la ricezione, l’interazione e la produzione. Non in tutte le sotto-categorie si possono avere descrittori per ogni livello, dal momento che certe attività non possono essere svolte prima che si sia raggiunto un determinato livello di competenza, mentre a livelli più alti altre attività non costituiscono più un obiettivo.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<p>6 (ESTRATTA)</p>	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. In the 1950s, the Peanuts strip had a vogue following intellectuals, but Schulz was happy to pointthat he himself had flunked algebra, Latin, English and physics at school.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Le strategie sono considerate una cerniera tra le risorse dell'apprendente (competenze) e ciò che questi può fare (attività comunicative). I tre principi di (a) pianificazione dell'azione, (b) equilibrio delle risorse e compensazione delle carenze durante l'esecuzione e (c) controllo dei risultati e riparazione, se necessario, sono descritti nel quarto capitolo,</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

7 (ESTRATTA)	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>The cartoonist Charles Schulz created the daily lives of Charlie Brown, Snoopy, Lucy and the other inhabitants of the Peanuts strip. In the 1950s, the Peanuts strip had a vogue following among intellectuals, but Schulz was happy to point out that he himself had flunked algebra, Latin, English and physics at school. When someone him an existentialist, he had to ask the word meant.</p> <p>Translate the following excerpt into English</p> <p><i>I Livelli comuni di riferimento</i> possono venire presentati ed essere utilizzati in diversi formati, in modo più o meno dettagliato e particolareggiato. Tuttavia l'esistenza di punti fissi di riferimento comune offre trasparenza e coerenza, strumenti per la futura pianificazione e una base per lo sviluppo successivo.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

8	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>Watching a successful theatre production is an amazing experience. The performance looksand everything goes smoothly EFFORT</p> <p>but this oftenthe amount of work that was actually involved. LIE</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il livello A1 (Contatto – Breakthrough) è considerato il livello più basso della Competenza – il punto in cui l'apprendente è in grado di <i>interagire in modo semplice, rispondere a domande semplici su se stesso, dove vive, la gente che conosce e le cose che possiede e porre domande analoghe, formulare e reagire a enunciati semplici in aree che riguardano bisogni immediati o argomenti molto familiari.</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

	<hr/> <hr/>
<p>9 (ESTRATTA)</p>	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>At the Palace Theatre, the average time from the first REHEARSE</p> <p>to opening night is just four weeks of intensive work. Everyone involved attends</p> <p>the first read-through by the cast, so this is an ideal opportunity to get an</p> <p>..... into how a production germinates. SIGHT</p> <p>Translate the following excerpt into English</p> <p>Il livello B1 rispecchia le specificazioni del Livello soglia (<i>Threshold Level</i>) per chi si trova, come visitatore, in un paese straniero ed è caratterizzato da due aspetti principali. La prima caratteristica è data dalla capacità di mantenere l'interazione e di riuscire ad ottenere ciò che si desidera, in situazioni di vario tipo; la seconda caratteristica consiste nella capacità di far fronte in modo flessibile ai problemi della vita di tutti i giorni.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
10	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>A spokesman said that the story was pure speculation.</p> <p>dismissed</p> <p>The story than speculation by a spokesman.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il livello B2 rappresenta un nuovo livello che si trova tanto al di sopra di B1 (<i>Soglia</i>) quanto A2 (<i>Sopravvivenza</i>) è al di sotto. In questo livello ci sono poi due nuovi punti focali. Il primo consiste nell'agire più efficacemente nell'interazione sociale: ad es. <i>conversa con naturalezza, scioltezza ed efficacia</i>; il secondo fuoco comporta un nuovo grado di consapevolezza linguistica.</p>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
11	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>They still haven't found out what caused the accident.</p> <p>cause</p> <p>They have yet the accident was.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Al livello successivo – (B2+) – si continua a mantenere il fuoco sull'argomentazione, l'efficacia dell'interazione sociale e la consapevolezza linguistica. Peraltro il fuoco sull'argomentazione e sull'efficacia dell'interazione sociale può</p>

anche essere inteso come una nuova attenzione alle capacità discorsive. Questo nuovo gradino di competenza discorsiva si palesa nella gestione della conversazione (strategie di cooperazione)

12

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

I reluctantly signed the contract.

signature

It was withon the contract.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

I descrittori inclusi nel repertorio del livello C2 comprendono: esprime con precisione sottili sfumature di significato, usando con ragionevole correttezza svariati modificatori del discorso; ha una buona padronanza di espressioni idiomatiche e colloquiali ed è consapevole delle relative connotazioni; aggira le

	<p>difficoltà ristrutturando il discorso con tanta scioltezza che l'interlocutore difficilmente se ne accorge.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>13</p>	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>Suzanne is far superior to me in terms of technical knowledge.</p> <p>match</p> <p>When it comesfor Suzanne.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p>

I *Livelli comuni di riferimento* possono venire presentati ed essere utilizzati in diversi formati, in modo più o meno dettagliato e particolareggiato. Tuttavia l'esistenza di punti fissi di riferimento comune offre trasparenza e coerenza, strumenti per la futura pianificazione e una base per lo sviluppo successivo.

14

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

Anthony wasn't at all discouraged by this bad experience.

Put

This bad experience.....least.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

L'insieme concreto di descrittori, corredato con i criteri e le metodologie utili a svilupparne altri, è stato elaborato per aiutare chi è responsabile delle decisioni a progettare applicazioni adatte al proprio contesto.

15

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

Without your assistance, I could never have done this job so well.

assisted

Had, I could never have done this job so well.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

È opportuno che chi desidera utilizzare il repertorio dei descrittori presentato nel *Quadro di riferimento* prenda in considerazione come affrontare la questione delle lacune nei descrittori proposti. Può darsi che tali lacune possano essere colmate da ulteriori elaborazioni nel contesto in questione. D'altro canto è possibile che alcuni vuoti non vengano eliminati – e a ragion veduta.

16

Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.

The best travel books of this year **1)** into three main categories; purely informational, narrative, and what I'll call 'anecdotal'. One problem with putting travel writers into genres is that they are **2)**.... to be pigeon-holed.

1. A) land B) line C) sort D) fall
2. A) wary B) loath C) cautious D) resistant.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Le scale di competenze sono state distinte funzionalmente in tre tipi: (a) orientate all'utente, (b) orientate all'esaminatore, (c) orientate all'autore (Alderson 1991). Quando una scala viene usata per una funzione diversa da quella per la quale era stata progettata possono insorgere dei problemi – a meno che non si possa dimostrare che la sua formulazione è adeguata.

17

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

I tried not to get involved in that situation.

mixed

I tried to avoid that situation.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Le *scale orientate all'esaminatore* sono una guida per le operazioni di attribuzione di un punteggio, o di un voto. Gli enunciati sono tipicamente formulati in termini di qualità della prestazione attesa. La valutazione è sommativa e misura la competenza espressa in una determinata prestazione.

18

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

Without your assistance, I could never have done this job so well.

assisted

Had, I could never have done this job so well.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Le *scale orientate all'autore* costituiscono una guida per la costruzione di test a livelli appropriati. Gli enunciati sono tipicamente espressi in termini di compiti specifici che possono essere richiesti all'apprendente nel test. Anche le scale di questo tipo, o liste di specificazione, si concentrano su *ciò che l'apprendente è in grado di fare*.

19

(ESTRATTA)

Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.

Many writers of travel books see their role as a mixture of the documentary and the creative. Some **(1)** to be more like novelists, employing some of the elements of fiction writing. Others regard themselves as sociologists, exploring the customs and mores of other societies. At the end of the day, what **(2)** is how readable or useful the book is, and in many cases, how well it is presented.

1. A) allege B) hold C) claim D) contend
2. A) counts B) reckons C) bears D) signifies

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Per quel che riguarda la graduazione, è importante fare una distinzione tra la definizione di livelli di competenza, come nella scala dei *Livelli comuni di riferimento*, e la valutazione del grado di raggiungimento di un obiettivo appartenente a un de-terminato livello.

20	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>Inefficient treatment of customers creates a bad impression of the company.</p> <p>reflects</p> <p>Treating customers with a lack the company.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER) è stato elaborato dal Consiglio d'Europa per garantire uniformità tra i suoi Stati membri nelle questioni in materia di istruzione e cultura riguardanti l'apprendimento delle lingue straniere, nonché per promuovere la trasparenza e la coerenza nell'apprendimento e nell'insegnamento delle lingue moderne in Europa.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

21	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>The organizers planned everything as carefully as they could possibly have done.</p> <p>utmost</p> <p>Everything was planned by the organizers.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il presente studio fornisce un'indicazione del grado di attuazione del quadro comune europeo per le lingue nei paesi europei. Esso include, in particolare un'analisi delle competenze nelle lingue straniere sotto forma di risultati di apprendimento riportati nelle qualifiche o nelle certificazioni rilasciate al termine del ciclo di istruzione secondaria superiore;</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

22	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>The mountain destinations in the Colorado Rockies can turn your Wildest ski dreams into thrilling..... There you'll find the best REAL</p> <p>Skiing and snowboarding on slopes, as well PICTURE</p> <p>as the finest ski schools.</p> <p>Translate the following excerpt into English</p> <p>Le principali conclusioni sono fornite di seguito. Conclusione principale 1: i paesi attuano e utilizzano il QCER a diversi gradi, che variano dall'inserimento nel diritto dei risultati di apprendimento correlati al QCER alla totale assenza di riferimenti al QCER. In generale, si può concludere che quanto più è attuato e utilizzato nei documenti strategici (normativa, programmi di insegnamento nazionali), tanto più il QCER è applicato per gli esami, i libri di testo e la formazione degli insegnanti.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

23	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>The mountain destinations in the Colorado Rockies present an.....winter paradise. And the best part is PARALLEL that you'll enjoy friendly, Service. CARE</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Conclusione principale 2: le principali sfide attuative riguardano innanzitutto la mancanza di prove empiriche per stabilire un collegamento tra i risultati dell'apprendimento e i livelli del QCER e, in seconda battuta, la capacità degli insegnanti di utilizzare il QCER durante le lezioni, così come previsto.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

24	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>I don't know why Fred made such an extraordinary decision.</p> <p>prompted</p> <p>I don't know a decision.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Conclusione principale 3: vi è un consenso generale sull'opportunità di indicare sulla base del QCER i risultati di apprendimento di una lingua straniera nel ciclo di istruzione secondaria superiore. I risultati di apprendimento definiti nei sei paesi sono per lo più simili. Il livello dei risultati di apprendimento per la prima LSM è generalmente fissato al livello B2, mentre per la seconda LSM il livello fissato è di norma il B1.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	-------------------------

25	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>I always enjoy this film, no matter how often I see it.</p> <p>tire</p> <p>However this film.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il successivo livello C1 è stato definito Livello dell'efficacia. Questo livello sembra essere caratterizzato dalla facilità di accesso a un'ampia gamma di strumenti linguistici che permettono una comunicazione sciolta e spontanea, come si vede negli esempi seguenti: <i>sa esprimersi con scioltezza e spontaneità, quasi senza sforzo; ha buona padronanza di un ampio repertorio lessicale che permette di colmare le lacune con perifrasi;</i></p>
----	---

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>26 (ESTRATTA)</p>	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>Ellis Island in New York- that extraordinary entrance to a new land and a new life which received, processed and despatched millions of arriving immigrants1892 and 1924 - has been turned a museum.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Conclusione principale 5: in generale, il QCER è utilizzato per l'elaborazione dei libri scolastici. L'utilizzo del QCER dipende in larga misura dal fatto che il QCER sia o meno attuato e utilizzato nell'elaborazione dei programmi di insegnamento e sia o meno menzionato nel materiale (giuridico) di orientamento (programmi di insegnamento nazionali).</p>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---

27

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

The extraordinary entrance to a new land and a new life, Ellis Island's huge purpose-built reception centre is a place of pilgrimage for the descendants of the desperate people who filed through its cavernous main hall to answer questions andin the forms in whatever halting English possessed.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Conclusione principale 6: esistono enormi differenze tra i paesi in merito all'utilizzo del QCER nei programmi di formazione degli insegnanti prima dell'entrata in servizio. La situazione relativa alla formazione dopo l'entrata in

	<p>servizio è di gran lunga migliore, dato che cinque dei sei paesi selezionati offrono programmi di formazione che includono il QCER.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>28 (ESTRATTA)</p>	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>..... lain derelict for years after its official closure, Ellis Island's huge purpose-built reception centre has been restored. It has a place of pilgrimage for the descendants of the desperate people who filed through its cavernous main hall to answer questions in their halting English.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p>

Conclusione principale 8: emerge una relazione tra il grado di attuazione del QCER e i livelli di competenza registrati: il grado di attuazione risulta più elevato nei paesi che registrano livelli di competenza superiori. Tuttavia, in primo luogo, il nesso causale tra questi due elementi non è chiaro e, in secondo luogo, altri fattori (contestuali) svolgono un ruolo più importante nello spiegare i livelli di competenza.

29
(ESTRATTA)

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

To get to Ellis Island, you take a ferry from the southernmost tip of Manhattan.
..... you sail past the Statue of Liberty and pull up to the dock
outside the enormous entrance to that imposing reception building, it is
impossible to think of those hordes of people who clambered

off the boats carrying their children, with their belongings packed into baskets and bags.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Conclusione principale 9: in generale, il QCER è ben integrato nelle procedure e nelle pratiche dei prestatori privati che forniscono certificati di LSM. Il QCER si ritrova nei certificati di LSM sotto forma di un'indicazione del livello QCER, riportata anche nel materiale utilizzato, e gli insegnanti sono a conoscenza del QCER grazie ai programmi di formazione continua.

30
(ESTRATTA)

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

To get to Ellis Island, you take a ferry from the southernmost tip of Manhattan.

Sailing past the Statue of Liberty and pulling up to the dock outside the enormous

entrance to that imposing reception building, it is inevitable to reflect on
..... it must have looked to those hordes of people who
clambered off the boats with their children clinging them and
their belongings packed into baskets and bags.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Conclusion principale 10: per gli studenti, i prestatori privati e gli enti di
valutazione linguistica, il QCER è garanzia di trasparenza e offre la possibilità di
confrontare i corsi a disposizione. La ragione che porta a ottenere una
certificazione ufficiale è, nella maggior parte dei casi, quella di aumentare le
proprie possibilità sul mercato del lavoro. Inoltre, benché i manuali e le linee
guida sul QCER siano considerati utili, la complessità del QCER ne ostacola
l'utilizzo da parte dei prestatori privati. Vi sono richieste di versioni semplificate
del QCER.

31
(ESTRATTA)

Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.

Ellis Island in New York is a place of pilgrimage for the descendants of the desperate people who filed through its cavernous main hall to answer questions in their halting English. was only the poorest who had this experience. First and second class passengers were dealt by a far more civilized and expeditious system.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Il QCER esiste da più di dieci anni e, in quest'arco di tempo, si sono registrati diversi sviluppi significativi. La sua attuazione potrebbe tuttavia trovare nuovo slancio, a livello più marcatamente politico, grazie alle azioni della Comunità europea a sostegno del quadro del Consiglio d'Europa.

32(ESTRATT A)	<p>Read the text below and think of the word which best fits each space. Use only one word in each space.</p> <p>Ellis Island in New York is a place of pilgrimage for the descendants of the desperate people who filed through its cavernous main hall to answer questions in their halting English. that it was just third class and steerage travellers who had to through the Ellis Island application and sifting procedure, it is significant that 40 per cent of present-day Americans are descendants of the people who were processed there on arrival in the US.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il QCER esiste da più di dieci anni e, in quest'arco di tempo, si sono registrati diversi sviluppi significativi. La sua attuazione potrebbe tuttavia trovare nuovo slancio, a livello più marcatamente politico, grazie alle azioni della Comunità europea a sostegno del quadro del Consiglio d'Europa.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<p>33(ESTRATT A)</p>	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>The courteous smile of an author selling books, seeling copies or chatting on TV shows can be Behind the scenes. DECEIVE</p> <p>of the Book Tour that has become as much a part of the modern bestseller as print and paper, the writer may be a for a Golden CONTEND</p> <p>Dartboard Award.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>La scala di un quadro comune di riferimento non dovrebbe <i>riferirsi a un contesto specifico</i>, così da poter organizzare risultati generalizzabili provenienti da contesti diversi. Ad esempio, una scala comune non dovrebbe essere elaborata specificamente per – diciamo – il contesto scolastico e applicata poi agli adulti o viceversa.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

34	<p>Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the space in the same line.</p> <p>A Golden Dartboard Award is the Oscar for authors</p> <p>ALLEGE</p> <p>behaving badly, an informal award nominated by the weary, sometimes traumatised, publicists who travel from city garnering publicity and sales. They call themselves ‘wet nurses’ as they tend to the fragile egos and</p> <p>CONVENTION</p> <p>demands of authors freed from their word processor.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>I descrittori di una scala comune di riferimento devono avere <i>rilevanza contestuale</i> ed essere riferibili e trasferibili in ogni contesto significativo e adeguati alla funzione per la quale vengono usati in quel contesto. Ciò significa che le categorie impiegate per descrivere ciò che gli apprendenti sono capaci di fare in diversi contesti d’uso devono poter essere riferite ai contesti d’uso prevedibili per diversi gruppi di apprendenti, appartenenti a tutta la popolazione destinataria.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	-------------------------

35

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

The manager praised one particular player.

singled

One particular player praise by the manager.

Translate the following excerpt into English

La descrizione deve potersi *fondare su teorie* della competenza linguistica, cosa difficile da realizzarsi, perché le basi fornite attualmente da teoria e ricerca non sono adeguate a questo scopo. Ciononostante è necessario che categorizzazione e descrizione siano teoricamente fondate. Inoltre, mentre da una parte la descrizione deve avere spessore teorico, dall'altra deve restare *amichevole*.

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	-------------------------

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	-------------------------------------

36
(ESTRATTA)

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given

After announcing his resignation, he said that he had done nothing improper.

deny

After announcing his resignation, he went
improper.

Translate the first three lines of the following excerpt into English

In una scala di un quadro comune di riferimento i livelli ai quali sono collocate determinate attività e competenze dovrebbero essere *determinati in modo ogget- tivo*, nel senso che si devono basare su una teoria della misurazione. Ciò per evi- tare di rendere sistematico l'errore adottando convenzioni prive di fondamento e regole stabilite in modo empirico dagli autori, da particolari gruppi di operatori o con riferimento a scale già esistenti.

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	-------------------------------------

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
37	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>I'm doubtful that this plan is very realistic.</p> <p>reservations</p> <p>I realistic this plan is.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>La validità di una scala, come quella di un test, si limita ai contesti in cui ha dimostrato di funzionare. La validazione – che presuppone un'analisi quantitativa – è un processo continuo, teoricamente senza fine. Perciò l'elaborazione dei <i>Livelli comuni di riferimento</i> e dei relativi descrittori si è svolta in modo assai rigoroso, avvalendosi della combinazione sistematica di metodi intuitivi, qualitativi e quantitativi.</p> <hr/> <hr/>

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---

<p>38 (ESTRATTA)</p>	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>Presumably you're still interested in travelling this summer.</p> <p>lost</p> <p>I take travelling this summer.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p>
--------------------------	---

	<p>I problemi tecnici connessi con lo sviluppo e la graduazione delle descrizioni delle competenze linguistiche vengono illustrati nelle appendici. L'Appendice A introduce l'elaborazione delle scale e presenta metodologie che possono essere adottate per svilupparle.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
39 (ESTRATTA)	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>I promised him that the situation would not be repeated in the future.</p> <p>word</p> <p>Ino repetition of the situation in the future.</p>

Translate the first three lines of the following excerpt into English

I descrittori del QCER sono adeguati a descrivere i risultati raggiunti da apprendenti dell'attuale scuola secondaria inferiore e superiore, nell'istruzione tecnico-professionale e nell'educazione permanente; possono dunque costituire degli obiettivi realistici.

40
(ESTRATTA)

Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.

Hyping, or to put it more politely, marketing movies can double their budget. And in the end, does it really do the trick? Publicist Jonathan Rutter says: 'Most of our films can be killed stone dead by bad reviews,' he says. Although he is not **(1)**to the odd gimmick, he warns against too much hype. 'I get put off films which are over-marketed,' he says. 'People don't like to be spoon-fed, they prefer to

make up their own minds.' For Hollywood blockbusters, leaving people to make up their own minds is not a viable marketing strategy. Films on this scale are caught up in a vicious circle. To **(2)** inflated production costs a mass audience must be found, and to find that audience takes a giant publicity budget.

1. A) reluctant B) counter C) averse D) obstinate
2. A) restore B) refund C) recover D) reimburse

Translate the first three lines of the following excerpt into English

I descrittori del QCER sono stati “tarati in modo oggettivo” (a parte qualche eccezione regolarmente segnalata) e collocati lungo una scala comune. Ciò significa che la posizione della grande maggioranza dei descrittori sulla scala è determinata dall’interpretazione che è stata data alla valutazione dei risultati degli apprendenti, e non solo dall’opinione degli autori.

41
(ESTRATTA)

Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.

Such was the national mood in early 1976 that plans for a mammoth celebration of the bicentennial in Philadelphia had been quietly **(1)** But when the Fourth

of July 1976 came round things did not seem so gloomy (2) So up and down the country they celebrated.

1. A) dropped B) quit C) renounced D) desisted
2. A) for that matter B) by the way C) whatsoever D) after all

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Il livello **A2** corrisponde alle specificazioni del **Livello di sopravvivenza** (*Waystage*). È a questo livello che si trova la maggior parte dei descrittori relativi alle funzioni sociali, quali, ad esempio, *usa semplici espressioni convenzionali per salutare e rivolgere la parola a qualcuno, saluta le persone, chiede come stanno e reagisce alla risposta;*

Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.

Class lies at the **(1)** of virtually every analysis of Britain, and most of my discussions about the state of the country usually ended up at this sociological destination, however circuitous the conversational route.

Virtually every analysis of Britain starts from class and most of my discussions about the state of the country usually ended up at this sociological destination, however circuitous the conversational route. The subject seems **(2)**

1. A) gist B) core C) substance D) base
2. A) infallible A) indefatigable C) indelible D) inexhaustible

Translate the first three lines of the following excerpt into English

Al livello A2 si trovano descrittori relativi alle uscite e agli spostamenti. Si tratta di descrittori quali: *concludere semplici transazioni nei negozi, negli uffici postali o nelle banche; farsi dare semplici informazioni di viaggio; usare i mezzi di trasporto pubblico: autobus, treni e taxi; chiedere informazioni di base, chiedere e indicare il percorso, comperare i biglietti; chiedere e fornire merci e servizi di uso quotidiano.*

44	<p>Read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap.</p> <p>Class is at the heart of virtually every analysis of Britain, and most of my discussions about the state of the country usually ended up at this sociological destination, however circuitous the conversational route. For an outsider, the insignia of class are not so easy to identify these days. In the streets of London it's rare to (1)... a bowler hat or a cloth cap. The rules of British class are opaque, and a foreigner is never certain when they (2) into play.</p> <p>1. A) glance B) peer C) spot D) scan 2. A) fall B) break C) arise D) come</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il parlante al livello A2+ riesce a farsi comprendere e a scambiare idee e informazioni su argomenti familiari in situazioni quotidiane prevedibili, a condizione che, se necessario, l'interlocutore collabori; riesce a comunicare su argomenti elementari a condizione di poter chiedere aiuto per esprimere ciò vuol dire; se la cava nelle situazioni quotidiane di contenuto prevedibile, anche se deve per lo più adattare il suo messaggio e trovare le parole;</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

45	<p>Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and eight words, including the word given</p> <p>Coming second didn't make her feel any better because she only wanted to win.</p> <p>consolation</p> <p>Coming second was all that mattered to her.</p> <p>Translate the first three lines of the following excerpt into English</p> <p>Il parlante al livello A2+ interagisce con relativa disinvoltura, e con qualche aiuto, in situazioni strutturate ma la partecipazione a una discussione libera è molto limitata; è significativo che abbia maggiore abilità a sostenere dei monologhi, per esempio: esprime in termini semplici ciò che prova; descrive in modo esteso aspetti quotidiani del proprio ambiente, ad esempio le persone, i luoghi, un'esperienza di lavoro o di studio;</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

--	--

Quesiti relativi alle materie oggetto della prova:

1 (ESTRATTA)

- A. Spiegate in che cosa consiste la tecnica del *cloze*, quale o quali abilità è più adatta a sviluppare e quali sono le sue possibili varianti.
- B. Illustrare la differenza fra blended learning e apprendimento online.
- C. L'autonomia universitaria

2 (ESTRATTA)

- A. Nel *Task-based language teaching*, quali sono le caratteristiche del task?
- B. Quali sono i tipi diversi di e-learning e le loro principali caratteristiche (perché vale la pena distinguerli)?
- C. Lo Statuto di Ateneo

3 (ESTRATTA)

- A. Spiegate in che cosa consiste la tecnica delle *domande a scelta multipla*, quale o quali abilità è più adatta a sviluppare e quali sono le sue possibili varianti.
- B. Illustrare la differenza fra una piattaforma LMS (Learning Management System) e una CMS (Content Management System).
- C. La procedura di modifica dello Statuto di Ateneo

4 (ESTRATTA)

- A. Esercizio di completamento: funzioni principali e tecniche di realizzazione
- B. Che cosa è un Learning Content Management System?

C. Il Regolamento generale di Ateneo

5 (ESTRATTA)

- A. Come sviluppare la capacità della presa di appunti negli apprendenti.
- B. Illustrare la differenza fra una piattaforma LMS (Learning Management System) e un sito web per l'apprendimento delle lingue.
- C. Il Regolamento didattico di Ateneo

6

- A. Spiegate in che cosa consiste la tecnica dell'abbinamento o *matching*, quale o quali abilità è più adatta a sviluppare e quali sono le sue possibili varianti.
- B. Che cosa si intende con 'ambiente integrato' nell'ambito dell'e-learning?
- C. Il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità

7 (ESTRATTA)

- A. Che cosa è il *role-play*? Quali sono gli obiettivi? Fornite un esempio
- B. Illustrare la differenza fra un *learning object* e un'unità didattica nell'ambito dell'e-learning.
- C. I Regolamenti delle strutture dell'Università

8 (ESTRATTA)

- A. L'attività di *brainstorming*. Quali sono gli obiettivi? Quando è utile utilizzarla. Fornite un esempio.
- B. Illustrare che cosa è Edmodo e come funziona.
- C. Il Codice etico

9 (ESTRATTA)

- A. Come trattare gli errori degli apprendenti?
- B. Quali social possono essere utilizzati proficuamente per la didattica on-line e come?
- C. La libertà d'insegnamento e ricerca

10

- A. Che cosa si intende con "ascolto selettivo"? È utile insegnarlo?
- B. Illustri il funzionamento di sistemi di videoconferenza per la didattica a distanza.
- C. Il diritto allo studio

11 (ESTRATTA)

- A. Bisogna correggere sempre gli errori degli apprendenti?
- B. Conosce strumenti informatici per creare video o per stimolare l'interazione on-line? Come funzionano?
- C. L'organizzazione dell'Ateneo

12 (ESTRATTA)

- A. Come realizzare un'attività di interazione orale in una classe linguisticamente omogenea in contesto di lingua straniera?
- B. Conosce strumenti informatici per creare quiz e sondaggi? Come funzionano?
- C. Il finanziamento del sistema universitario

13

- A. Quali sono le principali difficoltà dell'ascolto in L2?
- B.** Conosce strumenti con più funzioni (brainstorming and warm up, backchanneling, timeline, e per sviluppare abilità produttive ecc)?
- C. Il Ministero dell'Università e della Ricerca - MUR

14

- A. Come promuovere la produzione orale degli studenti in classi linguisticamente omogenee?
- B.** Quali sono le principali differenze fra Moodle e CANVAS?
- C. Il Rettore

15 (ESTRATTA)

- A. Quali sono i principi didattici del tandem linguistico?
- B.** Conosce alcune piattaforme e-learning e (LMS Learning Management System)? Quali sono le principali differenze?
- C. Il Direttore Generale

16 (ESTRATTA)

- A. Conosce i nomi delle certificazioni delle principali certificazioni della lingua di sua specializzazione (sceglierne una tra portoghese, francese o inglese)? Quali differenze si riscontrano fra una certificazione e l'altra?
- B.** Come si può somministrare un test di lingue scritto in DAD? Come si può garantirne la validità?
- C. Il Senato Accademico

17 (ESTRATTA)

- A. Qual è la politica linguistica dell'Unione europea e del Consiglio d'Europa?
- B.** Che cosa è il teletandem? Quali strumenti o piattaforme possono essere usati per attuarlo?
- C. Il Consiglio di Amministrazione

18

- A. Quali sono le principali novità del Companion Volume rispetto al Quadro comune europeo di riferimento?
- B.** Che cosa è Kahoot, come funziona?
- C. Il Nucleo di Valutazione

19 (ESTRATTA)

- A. Nel Quadro comune europeo di riferimento, qual è la differenza tra plurilinguismo e multilinguismo?
- B. Che cosa è Padlet, come funziona?
- C. Il Collegio dei Revisori dei Conti

20 (ESTRATTA)

- A. Quali sono gli obiettivi del Quadro comune europeo di riferimento?
- B. Che cosa intendiamo con Mobile learning? Quali APP conosce per questo tipo di apprendimento?
- C. Il Consiglio degli studenti

21 (ESTRATTA)

- A. Perché si dice che il Quadro comune europeo di riferimento ha un approccio azionale?
- B. Nell'ambito dell'e-learning, che cosa si intende quando ci si riferisce alle infrastrutture tecnologiche come 'proprietarie' o come 'open source'? Illustri con esempi.
- C. Il Collegio dei Direttori di Dipartimento

22 (ESTRATTA)

- A. Fornite qualche esempio di testo input adatto al livello A1-A2.
- B. Cosa sono i Wiki e come possono essere usati nell'insegnamento?
- C. Il Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni

23

- A. Fornite qualche esempio di testo input adatto al livello B1-B2.
- B. Cosa sono i flussi RSS (Really Simple Syndication) o Feed RSS
- C. Il Collegio di disciplina

24 (ESTRATTA)

- A. Fornite qualche esempio di testo input adatto al livello C1-C2.
- B. Quali sono le caratteristiche del tutor nell'e-learning
- C. Il Direttore Generale

25

- A. Illustrate le principali differenze tra il livello A1 e il livello A2 del Quadro comune europeo di riferimento.
- B. Quali applicazioni si possono usare per le videoconferenze? Ne illustri una evidenziandone le particolarità
- C. Il Personale dirigente dell'Ateneo

26 (ESTRATTA)

- A. Illustrate le principali differenze tra il livello A2 e il livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento.
- B. Cos'è un Learning Object e da quali principali elementi è composto.
- C. Il Personale Tecnico Amministrativo Bibliotecario

27 (ESTRATTA)

- A. Illustrate le principali differenze tra il livello B1 e il livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento.
- B. Definire le caratteristiche principali di un Learning Object.
- C. I Professori universitari

28 (ESTRATTA)

- A. Illustrate le principali differenze tra il livello B2 e il livello C1 del Quadro comune europeo di riferimento.
- B. Qual è la differenza tra il ruolo del tutor e quello del teacher in una piattaforma e-learning?
- C. I Ricercatori universitari

29

- A. Illustrate le principali differenze tra il livello C1 e il livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento.
- B. Quali sono i principali strumenti messi a disposizione da Moodle per la verifica dell'apprendimento?
- C. Gli assistenti del ruolo ad esaurimento

30 (ESTRATTA)

- A. A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore? Indicate tre motivi che giustifichino l'attribuzione al livello. *È in grado di scrivere testi chiari, fluenti e complessi in uno stile appropriato ed efficace con una struttura logica che aiuti il lettore a individuare i punti salienti.*
- B. Cos'è un authoring tool?
- C. I Professori straordinari

31

- A. A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore? *È in grado di scrivere testi chiari e ben strutturati su argomenti complessi, sottolineando le*

questioni salienti, sviluppando punti di vista in modo abbastanza esteso, sostenendoli con dati supplementari, con motivazioni ed esempi pertinenti e concludendo il tutto in modo appropriato.

- B.** Volendo somministrare un test di lingua tramite una piattaforma e-learning, descrivere come potrebbe essere progettato il test e quali strumenti possono essere utilizzati.
- C.** I Professori onorari ed emeriti

32 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado di scrivere testi chiari e articolati su diversi argomenti che si riferiscano al suo campo d'interesse, valutando informazioni e argomentazioni tratte da diverse fonti e sintetizzandole.
- B.** Descrivere esempi di applicazioni informatiche che possono permettere il monitoraggio degli studenti durante la somministrazione di esami online.
- C.** Il reclutamento universitario

33

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
Su una gamma di argomenti familiari che rientrano nel suo campo d'interesse è in grado di scrivere testi lineari e coesi, unendo in una sequenza lineare una serie di espressioni distinte.
- B.** Backup in Moodle: dire di cosa si tratta, quali tipi di backup si possono effettuare e quando è più opportuno utilizzarli.
- C.** Le chiamate dirette e per chiara fama

34 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado di descrivere o presentare in modo semplice persone, condizioni di vita o di lavoro, compiti quotidiani, di indicare che cosa piace o non piace ecc. con semplici espressioni e frasi legate insieme, così da formare un elenco.
- B.** Illustrare come si possono gestire le diverse edizioni di un corso.
- C.** Strutture di Ateneo per la ricerca e la formazione

35

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado di descrivere se stesso, che cosa fa, dove vive.
- B.** Descrivere le principali applicazioni per erogare videolezioni e come queste possono interagire con un LMS.
- C.** Organizzazione dell'offerta formativa dell'Università

36 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado di comprendere testi molto brevi e semplici. Leggendo un'espressione per volta, cogliendo nomi conosciuti, prole ed espressioni elementari ed eventualmente rileggendo.
- B.** Descrivere i principali tipi di forum tipicamente presenti in un LMN (e.g.: Moodle) e a quali scopi possono essere utilizzati dai docenti, tutor e studenti.
- C.** Organizzazione dei corsi di Dottorato di Ricerca

37 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado di leggere testi fattuali semplici e lineari su argomenti che si riferiscono al suo campo d'interesse raggiungendo un sufficiente livello di comprensione.
- B.** Quali sono le caratteristiche di una piattaforma di e-learning che non possono essere riscontrate in un corso erogato su un sito web?
- C.** Le Scuole di Ateneo

38 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro comune europeo di riferimento appartiene il seguente descrittore?
È in grado leggere in modo ampiamente autonomo, adattando stile e velocità di lettura ai differenti testi e scopi e usando in modo selettivo le opportune fonti per riferimento e consultazione. Ha un patrimonio lessicale ampio che attiva nella lettura, ma può incontrare difficoltà con espressioni idiomatiche poco frequenti.
- B.** Qual è la differenza tra e-learning, mobile learning e lifelong learning?
- C.** Organizzazione della Scuola di Ateneo

39 (ESTRATTA)

- A.** A quale livello del Quadro Comune Europeo può essere attribuita la seguente produzione scritta? Indicate tre elementi che vi hanno guidato nell'attribuzione.

SCEGLIETE IL TESTO NELLA LINGUA DI VOSTRA SPECIALIZZAZIONE

FRANCESE

Bien cher Philippe,
Paris le 4 avril 2020
Comment vas-tu ? j'ai bien reçu ton courrier je te remerci pour ta invitation et crois bien que j'aimerais te voir mais malheureusement ici il n'est pas de vacances au centre de langue et j'ai épuisé tous mes vacances, d'ailleurs je prépare pour le exama de delf que je le passerai le mois prochin.

mais je te prime pour la prochin fois dans deux mois je pourrais venir passer quelques jours chez-toi
À bientôt
Sara

INGLESE

The most important day of my life.

During a lifetime there is so many days you could call, the most important day of your life". It could be the day you chose wich school you are going to, or what you want to work with the rest of your life. Another important day is when you get married, or you chose where to live. But most of all it must be a very important day when you give birth to a child. I think that changes everything you have been doing until then. Than you have to realice that somebody are more important than yourself.

PORTOGHESE

Querida,

Tudo bem? Como sabes, estou de férias em Oslo. A FF convidou-me e por isso decidei de passar as férias de verão com ela, na sua casa em PP, nos arredores de Oslo. Saio todos os dias com algumas colegas de universidade da FF. Gosto de eles : são pessoas muito simpaticas e giras. Acho que vai continuar a falar com eles quando regressar em Itália. Fui à Bergen com a FF: para mim é a ciudade mais linda que nunca vi. No caminho para Bergen cruzámos paisagens de montanha muito bonitos. Ali na serra há muito verde porque há muitos rios. Vi muitas árvores, acho que tu gustas destes paisagens também. Tive um problema no terceiro dia depois da chegada: ficou doente por dois dias porque comi peixe estragado num restaurante em Oslo. Agora não tenho nenhum problema O tempo é mau, há chuva e está frio, mas a FF é muito divertida e por isso os dias passam felizes.

Fico à espera de receber noticias tuas.

Abraços FF

B. Illustrare cosa si intende per “Teletandem” e quali sono i principali tipi di interazione previste tra gli utenti.

C. Il Dipartimento universitario

40 (ESTRATTA)

A. A quale livello del Quadro Comune Europeo può essere attribuita la seguente produzione scritta? Indicate tre elementi che vi hanno guidato nell'attribuzione.

SCEGLIETE IL TESTO NELLA LINGUA DI VOSTRA SPECIALIZZAZIONE

FRANCESE

Objet: Conseils pour l'anglais
Sophie,
Parle tout le temps et n'a pas peur, parce que c'est la seule solution.
Ecouter à la radio est très efficace.
Fais attention aux erreur que tu fais régulièrement.
Mais n'oublie pas qu'il faut pas avoir honte et il faut pas avoir peur
Bon courage !

INGLESE

Dear Sam,
I lived in a small town, although it was small but lovely. People lived in my town are friendly and nice, they always help each other. I think that's the nicest part of my town. I hope you can come here. By the way I'm not went out in evenings.
Love
Ruby

PORTOGHESE

Concordo em parte com esta afirmação feita por Luís Portela: uma dependência sempre implica o nos não termos a possibilidade de escolher o que verdadeiramente queremos ou não queremos. Ao contrário ficamos com o pensamento fixo do objecto do nosso desejo até o momento que vamos o obter.

Como toda a gente pode perceber, esta sensação não é agradável nem saudável, porque passa para uma limitação da liberdade individual que nos põmos a nos próprios.

Alem disso, é também verdade que criar "rituais" e procurar uma sensação de tranquilidade e segurança pela repetição das acções quotidianas, faz parte da natureza humana e as dependências são um elemento presente na história da humanidade desde sempre.

Por isso acho que, apesar do tentar, não há ninguém que seja verdadeiramente livre de qualquer vicio, e que libertar-se de uma dependência torna-nos mais fortes e confiantes, mas não perfeitos!

B. Relativamente alla gestione di un LMS, indicare quali sono le principali attività da svolgere e quando.

C. La Giunta del Dipartimento universitario

41 (ESTRATTA)

A. Quale sarebbe il livello del QCER adeguato al seguente compito? Indicate tre motivi che giustificano l'attribuzione al livello

SCEGLIETE IL TESTO NELLA LINGUA DI VOSTRA SPECIALIZZAZIONE

FRANCESE

Vous avez lu un reportage choquant sur les pratiques d'une entreprise qui provoque une catastrophe écologique.

Vous écrivez au courrier des lecteurs du journal qui a publié ce reportage pour partager votre indignation et proposer des pistes d'action. Vous exposez votre point de vue dans un texte argumenté et illustré d'exemples précis.

(250 mots environ).

INGLESE

You must answer this question. Write your answer in 220 – 260 words in an appropriate style on the separate answer sheet.

Your class has attended a panel discussion on facilities which should receive money from local authorities. You have made the notes below:

Which facilities should receive money from local authorities?

- museums
- sports centres
- public gardens

Some opinions expressed in the discussion:

"Museums aren't popular with everybody!"

"Sports centres mean healthier people."

"A town needs green spaces – parks are great for everybody."

Write an essay discussing two of the facilities in your notes. You should explain which facility it is more important for local authorities to give money to, giving reasons in support of your answer.

You may, if you wish, make use of the opinions expressed in the discussion, but you should use your own words as far as possible.

PORTOGHESE

Escreva o texto solicitado abaixo na folha de respostas. O texto deve ter uma extensão de 200-230 palavras.

O parlamento da sua cidade decidiu autorizar a instalação de câmaras de vigilância nas ruas, sobretudo porque os grafiti estão por todas as paredes da cidade e não foi ainda encontrada uma forma de combater eficazmente esta forma de vandalismo.

Escreva uma carta dirigida ao Presidente da Câmara Municipal na qual apresenta os argumentos contra a instalação das câmaras de vigilância e propõe alternativas.

- B. Dato un certo materiale didattico, che differenza c'è tra un learning object che illustra quel materiale e una pagina web che illustra lo stesso materiale?
C. Il Direttore del Dipartimento

42

- A. Quale sarebbe il livello del QCER adeguato al seguente compito? Indicate tre motivi che giustificano l'attribuzione al livello.

SCEGLIETE IL TESTO NELLA LINGUA DI VOSTRA SPECIALIZZAZIONE

FRANCESE

Consigne

Votre magazine préféré vient de publier un reportage où il fait l'éloge d'Internet. Selon vous, c'est un outil qui rend la communication de plus en plus virtuelle.

Vous écrivez un article pour ce magazine où vous faites part de votre inquiétude et où vous proposez des solutions pour éviter qu'Internet ne devienne le centre d'une vie sociale déconnectée.

(250 mots environ)

INGLESE

You must answer this question. Write your answer in 140-190 words in an appropriate style on the separate answer sheet.

In your English class you have been talking about environment. Now, your English teacher has asked you to write an essay.

Write an essay using all the notes and give reasons for your point of view.

Every country in the world has problems with pollution and damage to the environment.
Do you think these problems can be solved?

Notes

Write about:

1. transport
2. rivers and seas
3. (your own idea)

PORTOGHESE

A mensagem que vai escrever deve ter uma extensão de 110-130 palavras. Escreva a mensagem na folha de respostas.

Escreva uma mensagem de correio eletrónico a um amigo seu a contar-lhe o que se passou consigo no último fim de semana.

O seu texto deve começar assim:

No sábado, quando estava a sair casa, o telefone tocou. Afinal, era uma mensagem. Depois de a ler, não podia imaginar o que me ia acontecer.

B. Illustrare la differenza tra software proprietario e software libero, fare degli esempi di applicazioni appartenenti alle due tipologie.

C. Gli organi del Dipartimento universitario

43

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Come presenterebbe l'uso degli accenti nell'ortografia francese a degli studenti italiani di livello A1-A2?

INGLESE: Come spiegherebbe la differenza fra *present perfect* e *present perfect continuous*?

PORTOGHESE: Come spiegherebbe l'uso del Futuro del Congiuntivo? E a quale livello?

B. Come può essere usato Instagram per l'insegnamento delle lingue?

C. Commissioni paritetiche docenti-studenti

44 (ESTRATTA)

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Come presenterebbe l'uso degli accenti nell'ortografia francese a degli studenti italiani di livello A1-A2?

INGLESE: Come spiegherebbe la differenza fra *must* e *have to*?

PORTOGHESE: Come spiegherebbe l'uso del Futuro del Congiuntivo? E a quale livello?

B. Quali caratteristiche di ZOOM sono più adatte all'insegnamento delle lingue e quali meno? Quali funzionalità sono particolarmente da apprezzare?

C. I Centri di Ateneo

45 (ESTRATTA)

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Uno studente di lingue vi chiede dove può andare in Francia per apprendere un "buon francese". Che cosa gli rispondete?

INGLESE: Come spiegherebbe la differenza fra il futuro formato con *will* e il futuro con *going to*?

PORTOGHESE: Come spiegherebbe in classe le differenze nell'uso del VOCÊ nel portoghese europeo e nel portoghese brasiliano?

B. Quali caratteristiche di MS TEAMS sono più adatte all'insegnamento delle lingue e quali meno? Quali funzionalità sono particolarmente da apprezzare?

C. Il Centro Linguistico di Ateneo

46

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Uno studente di lingue vi chiede dove può andare in Francia per apprendere un "buon francese". Che cosa gli rispondete?

INGLESE: Come spiegherebbe a studenti italiani la differenza fra il present perfect e il passato prossimo? In altre parole, come 'convincerebbe' uno studente italofono del fatto che il present perfect non è equivalente al passato prossimo?

PORTOGHESE: Come spiegherebbe in classe le differenze nell'uso del VOCÊ nel portoghese europeo e nel portoghese brasiliano?

B. Quali caratteristiche di app come BABEL o DUOLINGO pensa siano più utili nell'apprendimento delle lingue e quali aspetti invece sono più carenti?

C. Il Sistema Bibliotecario di Ateneo

47

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Presentare sinteticamente le difficoltà degli italofoeni rispetto alla pronuncia del francese.

INGLESE: Presentare sinteticamente le difficoltà degli italofoeni rispetto alla pronuncia dell'inglese.

PORTOGHESE: Come e quando spiegherebbe l'uso dei pronomi allocutivi nel portoghese europeo e brasiliano

B. Quali strumenti informatici sono più utili per un apprendimento collaborativo?

C. La Valutazione della Qualità della Ricerca - VQR

48

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: Quale può essere il ruolo del dettato nella didattica del FLE?

INGLESE: Presentare sinteticamente le difficoltà degli italofoeni rispetto all'intonazione dell'inglese.

PORTOGHESE: Quali sono i tempi e i modi verbali utilizzati in portoghese per rivolgersi in modo cortese all'interlocutore?

B. Illustrare l'equipaggiamento hardware e software essenziale per un laboratorio linguistico.

C. L'Abilitazione Scientifica Nazionale

49

A. Rispondere al quesito della lingua di vostra specializzazione:

FRANCESE: A suo avviso, il DEFL può sostituire gli esami universitari di lingua francese per gli studenti di lingue?

INGLESE: Come spiegherebbe la struttura anticipatory (o preparatory it) a studenti di livello B2 o superiore?

PORTOGHESE: Rispetto al CAPLE, potrebbe indicare le certificazioni rilasciate e a quale livello corrispondono?

B. Che cosa si intende con SCORM e perché è centrale nell'e-learning?

C. Settori concorsuali e settori scientifico-disciplinari

50 (ESTRATTA)

A. Quali sono le principali novità introdotte dal Companion Volume al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (2018)?

B. Quali sono le caratteristiche dei mondi virtuali (tipo Second Life) e come possono essere usati nell'insegnamento delle lingue? Sono ancora usati? Conosce esperienze di questo genere?

C. L'Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca – ANVUR

51

A. Discutere il concetto di mediazione, come inteso nel *Companion Volume to Framework* e la sua eventuale rilevanza per i corsi del CLA.

B. Che cosa si intende con SCORM e perché è centrale nell'e-learning?

C. Il Credito Formativo Universitario – CFU

Roma, 4 marzo 2021

IL SEGRETARIO
DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE

f.to dott.ssa Serenella Raffaella Laforgia